

محاورات و ضرب الامثال

ایک ہزار سے زائد اردو محاورات و ضرب الامثال کا مجموعہ



ترتیب

حافظ اسد الرحمن چشتی

محاورات و ضرب الامثال

کسی بھی زبان کا منظوم ادب ہو یا نثری اسالیب، محاورہ ادب کی ان دونوں شاخوں میں بڑی اہمیت رکھتا ہے۔ لسانیات اور ادبیات کے باب میں محاورہ کی ہمہ گیریت کا اندازہ اس بات سے لگایا جاسکتا ہے کہ اگر کسی زبان سے اس کے محاورات الگ کر لیے جائیں تو جو کچھ باقی بچے گا وہ شاید ایک بے روح جسم کے علاوہ اور کچھ نہ ہو۔ محاورہ اپنی ہیئت ترکیبی اور معنوی گہرائی کے اعتبار سے زبان کی ایک خوبصورت فنی پیداوار ہوتا ہے۔ عام طور پر محاورہ تشبیہ، استعارہ اور کنایہ جیسی اصناف بلاغت کے حسین امتزاج سے تشکیل پاتا ہے اور عوام و خواص کا بے تکلف اور برجستہ استعمال اس کی فصاحت، بلاغت، ہمہ گیریت اور مقبولیت پر مہر تصدیق ثبت کر دیتا ہے۔ جیسے

اپنا اُلُو سیدھا کرنا

عجیب و غریب محاورہ ہے جس میں اُلُو کے حوالہ سے بات کی گئی اور معاشرے کے ایک تکلیف دہ رویہ کو سامنے لایا گیا یا اس پر طنز کیا گیا ہے۔ یہ وہ موقع ہوتا ہے جب آدمی وہ کوئی بھی ہو، اپنا بیگانہ، امیر غریب، دوسرے سے اپنا مطلب نکالنا چاہتا ہے اور مطلب برآری کے لیے دوسرے سے چا پلوسی اور خوشامد

کی باتیں کرتا ہے اور مقصد اپنا مطلب نکالنے سے ہوتا ہے۔ اسی مفہوم کو ادا کرنے کے لیے ایک اور محاورہ بھی ہے یعنی دوسرے کو ”الو بنانا“ یعنی بیوقوف بنانا۔

اپنے گریبان میں منہ ڈال کر دیکھنا

ہم جن معاشرتی کمزوریوں، برائیوں اور عیبوں کا شکار ہیں، اُن پر تنقید کرتے ہیں، طعن و تعریض کرتے ہیں؛ وہ خود ہم میں ہوتے ہیں۔ لیکن نہ ہم کبھی اپنی طرف دیکھتے ہیں، نہ ان کا اعتراف کرتے ہیں۔ یہاں تک کہ ہم اپنے خاندان، اپنے عزیز اور اپنے گروہ کے لیے بھی یہ نہیں سوچتے کہ عیب اُن میں بھی ہیں۔ صرف دوسروں پر اعتراض کرتے ہیں۔ یہیں سے تلخیاں پیدا ہوتی ہیں، دوسروں کے رویے میں اختلاف کا جذبہ ابھرتا ہے۔ اور وہ یہ کہتے ہیں کہ اپنے گریبان میں تو منہ ڈال کر دیکھو کہ تم خود کیا ہو، تمہارا اپنا کردار کیا ہے۔ تمہاری اپنی انسانی خوبیاں کیا ہیں اور کتنے عیب ہیں جو تمہارے اندر بھرے ہوئے ہیں۔ اگر دیکھا جائے تو یہ صرف کوئی سیدھا سادہ محاورہ نہیں ہے بلکہ ہمارے سماجی ماحول اور آپسی رویوں پر ایک تبصرہ ہے۔

آش کرنا (عش عش کرنا)

یہ محاورہ ”ع“ سے عش عش کرنے کی صورت بھی آتا ہے، جس کے معنی یہ ہیں کہ کسی ایسی زبان سے ماخوذ ہے جس میں ”ع“ کا استعمال ہوتا ہو۔ اسی لیے

لغت میں اس کے ساتھ چھوٹی "ہ"، "ف" اور "ع" کی علامتیں لکھی ہوئی ہیں، یعنی یہ ہندی، فارسی اور عربی تینوں میں استعمال ہوتا ہے۔ اس سے ہم اپنی زبان کے لسانی رشتوں کا پتہ چلا سکتے ہیں۔ محاورہ زبان کی قدامت کو بھی ظاہر کرتا ہے۔ اس اعتبار سے زبان کے سماجی رشتوں اور لسانی رابطوں کی تفہیم میں محاورہ یہ کہیے کہ غیر معمولی طور پر معاون ہوتا ہے۔

آفت کا پرکالہ (آفت کا ٹکڑا)

غیر معمولی طور سے ذہین اور شرارت پسند آدمی کو آفت کا "پرکالہ" کہتے ہیں۔ ایک اور محاورہ آفت کی چھٹی ہے۔ چھٹی خط کو کہتے ہیں۔ اب سے کچھ زمانہ پہلے تک ڈاکمیکو کو چھٹی رساں کہتے تھے۔ یعنی خط پہنچانے والا۔ چھٹی رساں کا لفظ بھی ایک ایسی ترکیب پر مشتمل تھا جس میں ایک لفظ ہندی اور دوسرا فارسی تھا۔ آفت کی چھٹی بھی اسی طرح کا ترکیبی لفظ ہے جس سے ہماری زبان کی ساخت اور پرداخت کا علم ہوتا ہے۔ خط آنے پر ہمارے قصبوں اور خاص طور پر دیہات کے لوگوں میں ایک طرح کی کھلبلی سی مچ جاتی تھی۔ کہاں سے آیا ہے؟ کس نے لکھا ہے؟ کیا لکھا ہے؟ اور پھر یہ کہ اسے کون پڑھ کر سنائے؟ چٹھی میں کوئی بہت خوشی یا غم کی بات ہوتی تھی تو اسے آفت کی چٹھی سمجھا جاتا ہے۔ اب یہ رویہ اگر محفوظ ہیں تو ہمارے ان محاورات میں جو معاشرتی مطالعے کی کنجیاں کہہ جاسکتے ہیں۔

ردیف "ا"

اُبلا سُبلا ، اُبالا سُبالا

آنخو رے بھرنا

آبر و ریزی کرنا

اُبلا پری ، اُبلا رانی ہونا

آبِ حیات ہونا

آہنوس کا گندہ ہونا

آبجد خواں ہونا

آب و دانہ اُٹھ جانا

آب و رنگ

آپ بیتی۔ آپ بیتی

اپنے تئیں شاخِ زعفران سمجھنا

اپنا اُلوسیدھا کرنا

آپرادھ ہرنا (ہڑنا)

آپ سوار تھی

آپ رُوپ

آپ سے باہر ہونا یا آپ سے باہر ہونا

اپنی اور نہارو۔ اپنی طرف خیال کرو

اپنی ایڑی دیکھو

اپنی رادھا کو یاد کرو

اپنی کھال میں مست ہونا

اپنی گڑیا آپ سنوارنا

اپنی گول کا یار

اپنی چھا کو کون کھٹی کہتا ہے

اپنی بات کا پیچ کرنا

اپنے نصیبوں کو رونا

اپنے گریبان میں منہ ڈال کر دیکھنا

اپنی اپنی پڑنا

اپنا کیا دھراس بیکار ہونا

اٹھکھیلیاں کرنا

اُجلی یا اُجلی سمجھ۔ اُجلی طبیعت

اچھا لکا

اُچاپت اٹھانا

آدھا تیترا آدھا بیٹر

آدمیوں کا بن یا جنگل

آدمیت پکڑنا

آدھی رات ادھر، آدھی رات ادھر

آدھوں آدھ کرنا

اُردوئے معلیٰ

اُردلی میں رہنا۔ اُردلی کرنا۔ اُردلی میں چلنا

اڑنڈ کی جڑ

اُرواح بھٹکنا

اُرے ترے کرنا (اُبے تَبے کرنا)

اُڑالینا، یا اُڑا دینا، اُڑنا

اُڑنا، رکاوٹ بننا

اُڑنگ بڑنگ

اُڑی اُڑی طاق پڑیٹھی

اڑے ہاتھوں لینا

آزاد کا سوٹنا (فقیر)

اِزار بندی کا رشتہ یا اِزار بند کا رشتہ۔ کمر بندی رشتہ

از غیبی گولا یا از غیبی دھکا

آس

آسامی بنانا

آستین کا سانپ ہونا

آستینوں میں بُت چھپائے رکھنا

اِس کان سننا، اُس کان اڑا دینا

آسمان پر اُڑنا۔ آکاس پھل

آسن

آش کرنا (عش کرنا)

اشتعال دینا یا اشتعالک پیدا کرنا

آفت توڑنا

آفت کا پر کالہ (لپکتا ہوا شعلہ)

افرا تفری

افلاطون ہونا، افلاطون بننا

افواہ پھیلانا، افواہ اڑانا

آکھ کی بڑھیا

اُکھاڑ پچھاڑ

اُکھڑی اُکھڑی باتیں کرنا

آگاتا گالینا

آگاتے پچھاڑ بکھنا

آگارو کنا

آگ بگولہ ہونا

آگ لگانا، آگ بجھانا، یا لگانی بجھانی کرنا

آگے آگے چلنا، یا ہونا، آگے آگے کرنا

آگے خدا کا نام

آگے سے ہوتی آئی ہے

آگے کا اٹھا کر کھانے والا، یا آگے کا اٹھا کے کھانا

آگے ڈالنا

آگے کو کان ہونا

آگے ہاتھ پیچھے پات

اُلٹا تو اہونا، بے حد کالا ہونا

اُلٹی سانسیں آنا یا اُلٹے سانس آنا

اش کرنا

الف

الگ پڑنا، الگ تھلک ہو جانا یا الگ تھلگ کر دیا جانا

اللہ اللہ کرنا

اللہ آمین سے بچہ پالنا، یا اللہ آمین کا بچہ ہونا

اللہ ماری یا اللہ مارا یا خدا ماری

اللہ والا، خدا رسیدہ، بہت نیک

اللہ کے گھر سے پھرنا، شدید بیماری سے واپس آنا

الہی مہر ہونا

اللہ کا جی (جیو۔ جان) ہونا

اَللّٰہِیْ نَہْ اَللّٰہِیْ، نہ ادھر کا نہ ادھر، الی اللہین ولا الی اللہین

آپ سے خُوب خدا کا نام

آبادیکھنا

اپنا خون بہانا

آپادھاپی پڑنا

آپے سے باہر ہونا

اپنی اپنی ڈلی اپنا اپنا راگ

اُلٹی پٹی پڑھانا

اُلٹی گنگا پہاڑ کو، یا اُلٹی گنگا بہانا

اللہ اکبر، اللہ اکبر کرنا یا اللہ اللہ کرو یعنی اللہ کا نام لو

اللہ آمین کا بچہ یا اللہ تو کلی، اللہ کا نور، اللہ کی جان

آنچل میں بات باندھنا

آنسوؤں نکل پڑنا، آنسوؤں پونچھنا، آنسوؤں پینا، آنسوؤں ڈالنا، آنسوؤں سے منہ دھونا،

آنسوؤں کا تار باندھنا۔ آنکھوں میں آنسوؤں آنا، آنکھوں کا ڈبڈبانا، آنکھوں کا تر ہونا

آنکھ اٹکنا، آنکھ اٹھا کر نہ دیکھنا، آنکھ اٹھا کر دیکھنا، آنکھ اٹھانا، آنکھ آنا، آنکھ

اوپنچی نہ کرنا، آنکھ بچانا، آنکھ بدلنا، آنکھ بند ہونا، آنکھ بھر کر دیکھنا، آنکھ بھوں ٹیڑھی

کرنا، آنکھ پڑنا، نظر ادھر گئی، آنکھیں پھاڑ پھاڑ کر دیکھنا، آنکھیں پھیر لینا، آنکھوں

کی ٹھنڈک، آنکھوں کا سرمہ۔ آنکھیں ٹھنڈی کرنا، آنکھیں ٹیڑھی کرنا، آنکھیں چُرانا،

آنکھیں چھپانا، آنکھ سے آنکھ ملانا، آنکھیں لڑانا، (یا آنکھ لڑنا) آنکھیں مٹکانا وغیرہ

آنکھوں میں رات کاٹنا، آنکھیں پتھرانا
 انکاروں پر لوٹنا، انکارے پچھانا، انکار بھرنا، انکارے مارنا
 اوپری پر اتے، بھوت پریت
 اوکھلی میں سردینا
 اونچی ناک کرنا یا ہونا، نیچی ناک کرنا یا ہونا
 ابلے گہلے پھرنا، خوش خوش ہونا
 ایرے غیرے
 ایسی تپسی میں جاتے یا جاؤ
 ایک منہ، یا ایک زبان ہونا۔ ہزار منہ اور ہزار زبانیں ہونا
 اینڈ اینڈ اچھرانا، ڈولنا

ردیف "ب"

بات اٹھانا، بات الٹنا یا الٹ دینا، بات بنانا، بات اونچی کرنا، بات نیچی ہونا، بات کا
 بتنگڑ بنانا، بات بات میں ذکر کرنا، اعتراف کرنا، بڑھگئی بات بات کچھ بھی نہ تھی۔
 بات کا سراپا، بات کا سرا ملنا، جتنے منہ اتنی ہی باتیں۔ بات بدلنا، بات بڑھنا یا
 بڑھانا، بات بڑی کرنا، بات بگاڑنا یا بگاڑ دینا، منہ سے نکلی بات کو ٹھوں چڑھتی ہے،

بات لگانا، بات میں سے بات نکالنا، بات نہ کرنا وغیرہ۔

بارہ باٹ کر نایا ہونا

بارہ بانی کا ہو جانا

بازار کے بھاؤ پیٹنا

بازاری ہزاری یا بازار کی مانگ، بازاری عورت، بازار کی زبان، بازاری رویہ، باز

ارمندا ہونا

بازی دینا یا کرنا، بازی کھانا، بازی لگانا یا بدلنا، بازی لے جانا

بازی ہار جانا

بال بال بچ گیا، بال بال دشمن ہو گیا ہے۔ بال بال گنج موتی پرونا، بال بال

احسان مند ہے

بامن (برہمن) کی بیٹی کلمہ پڑھے یا بھرے

بانٹیا یا بانٹے

بانسوں اُچھلنا

باؤ باندھنا، باؤ بندی، باؤ بھری کھال، باؤ بھڑکنا، باؤ پر آ جانا (اور دفاع میں ہوا بھر

جانا) باؤ ٹاڑنا، باؤ ڈنڈی پھرنا، باد ہوائی پھرنا، باؤ کے گھوڑے پر سوار ہونا، باؤ لی

دینا

باہر کا ہونا باہر کر کے، باہر کرنا، باہر کی بو، باہر کی پھر نے والی، باہر والا، باہر والی

بیٹی بجنا، بیٹی بند ہو جانا، بیٹی دکھانا

بجلی پڑے، ٹوٹے یا گرے

بجوگ پڑنا

بچن بد ہونا، بچن دینا

بد لگام ہونا

بڑا وقت، بڑے دن، بڑی گھڑی

بڑی چیز، بڑی روٹی، بڑا کھانا، بڑے گھر کی بیٹی، بڑا نام، بڑا بولا

بسم اللہ کرنا، بسم اللہ کا گنبد ہونا، بسم اللہ کی برکت

بغض الہی

بغل کا دشمن، بغلی گھونسا ہونا

بغل گرم کرنا

بکھیرا، بکھیرے میں پڑنا، بکھیرنا

بل بل جانا، بلہاری جانا

بندوق بھرنا، بندوق لگانے کا ندھے ہونا

بوٹی بوٹی پھر سکتی ہے۔ بوٹی بوٹی کر ڈالنا، بوٹیاں چباننا، بوٹیاں چیلوں کو ڈالنا، بوٹی

بوٹی تھرکنا

بول اٹھنا، بول بالا ہے۔ بول بالا ہونا، بول جانا، بولنے پر آنا، بولیاں بولنا، بولیاں سننا، بول سنا

بھاگ پھوٹنا، بھاگتے کی لنگوٹی، بھاگتے بھوت کی لنگوٹی۔ بھاگ جاگنا یا کھلنا، بھاگ لگنا، بلی کے بھاگوں چھینکا ٹوٹنا

بھرا بھٹولا، بھرا پرا، بھری بھٹولی

بھرم کھل جانا، بھرم باقی رہنا

بھرے کو بھرتا ہے

بہشت کا جانور، بہشت کامیوہ، بہشت کی قمری، بہشت کی ہوا

بیٹی کا باپ

بے چراغ کرنا، بے چراغ ہونا

بیس بسولے

بیل منڈھے ہونا یا چڑھنا، بیل پڑنا، بیل بدھنا

بے نمک ہونا

بیوی کا دانہ یا کوٹھا، بیوی کی صحنک یا نیاز بیوی کی فاتحہ

بیوی کا غلام ہونا

ردیف "پ"

پابوس ہونا

پاپ چڑھنا، پاپ ہونا، پاپ کرنا، پاپ سے بچنا، پاپ کاٹنا، پاپ کھانا

پاپڑ بیلنا، پاپڑ پیٹنا

پاپوش بھی نہ ماروں، پاپوش پر مارنا، پاپوش سے یا پاپوش کی نوک سے، پاپوش کی برابر سمجھنا

پاسا پڑنا، پاسا پلٹنا

پال ڈالنا

پانی پانی کرنا، پانی پانی ہونا، پانی پڑنا، پانی پھر جانا، (کون کتنے پانی میں ہے) پانی توڑنا پانی ڈالنا، پانی دکھانا، پانی دینا، پانی ڈھلنا (آنکھوں کا پانی ڈھل گیا ہے) پانی رکھنا یا بھرنا، پانی چھونا، پانی پی پی کرکوسنا، پانی پی کر ذات پوچھنا، پانی کا بتاسا یا بلبلا وغیرہ

پاؤں اکھڑنا، پاؤں اکھاڑنا، پاؤں جمنا یا جمانا، پاؤں پڑنا، پاؤں باہر نکالنا، پاؤں ملنا، پاؤں ٹپکنا، پاؤں پسارنا، پاؤں پر سر رکھنا پاؤں میں ٹوپی پگڑی یا ڈوپٹہ ڈالنا پاؤں پاؤں چلنا یا پیادہ ہونا

پاؤں پاؤں پھونک پھونک کر رکھنا

پاؤں پھیرنے جانا

پاؤں پیٹ پیٹ کر مرنا، پاؤں پیٹا، پاؤں پٹھنا

پاؤں میں مہندی لگا ہونا یا لگنا

پتھر برسنا، یا پتھر اڑ کرنا، پتھر پڑنا

پتھر چھاتی پر دھرنا یا دل پر پتھر رکھنا

پُرانے مُردے اکھیڑنا

پرائی آنکھیں کام ہیں آتیں

پرانے شگون کے لئے اپنی ناک کیوں کٹواتا ہے

پرچھاواں پڑنا، پرچھاویں سے بچنا یا دُور بھاگنا

پردہ ڈالنا یا اٹھا دینا، پردہ پوشی، پردہ داری، پردہ ہونا

پلیتھن نکالنا یا نکلنا

پھوٹ پڑنا یا ہونا، پھوٹ ڈالنا

پھول کھیلنا، پھول کی جگہ پنکھڑی، پھول نہیں پنکھڑی ہی سہی، پھول کی چھڑی بھی

نہیں لگائی۔ پھولوں کا گھنا۔ پھولوں کی چھڑی، پھولوں کی سیج، پھولوں میں ملنا،

پھول پان

پیر پھیرنے جانا

پیر نابالغ

پیندی کا ہلکا ہونا، پیندی کے بل بیٹھ جانا

پیوند ہماری اوقات ہے

ردیف "ت"

تاک لگانا، تاک میں رہنا

تالی ایک ہاتھ سے نہیں بجتی

تجاہل عارفانہ

تعزیه ٹھنڈا ہو جانا

تقدیر پھرنا، تقدیر کا لکھایوں تھا، تقدیر کا بناؤ، تقدیر کا پلٹا کھانا، تقدیر کا دامن، تقدیر کا
کھیل

تلوار کو میان میں رکھنا، تلوار کی آنچ، تلوار گر جانا، تلوار میان سے نکلی پڑتی ہے۔

تلواروں کی چھاؤں میں۔

تمہارے منہ میں کبھی شکر یا گھی کھاؤ

تنکے کا احسان ماننا، تنکے کا سہارا، تنکے کو پہاڑ کر دکھانا، تنکا تنکا کر دینا

تن من دارنا

تن من میں پھو لے پھو لے نہ سمانا

تنگ حال ہونا، تنگ وقت ہونا، تنگ ہاتھ ہونا

تازہ کرنا

تیوری بدلنا یا چڑھانا تیوری میں بل ڈالنا تیوری کا بل کھلنا۔

ردیف "ٹ"

ٹاپا توڑ بکھل جانا

ٹالم ٹول (ٹال مٹول) کرنا

ٹانکا ٹوٹ جانا، ٹانکے کا پچا ہونا، ٹانکے کھل جانا

ٹسر ٹسر رونا، ٹسوے بہانا

ٹکڑ ٹکڑ دیکھنا

ٹکڑ ٹکڑ لگنا، ٹکڑ کھانا

ٹکسالی بولی، زبان، ٹکسالی بول چال، ٹکسالی محاورہ، ٹکسالی باہر

ٹوپنی اتارنا، ٹوپنی پیروں میں ڈالنا، ٹوپنی اچھالنا، ٹوپنی بدلنا

ردیف "ث"

ثابت قدم رہنا یا ثابت قدمی دکھانا
ثواب کمانا

ردیف "ج"

جادو لگانا، جادو چلانا، ڈالنا، کرنا، مارنا، جادو کا پتلا
جاگرن کرنا

جال بچھانا، پھیلانا، یا ڈالنا، جال میں پھنسا، یا پھنسانا

جامے سے باہر ہو جانا یا جامے میں پھولا نہیں سمانا، جامہ زیب ہونا

جان پر کھیلنا، جان دینا، جان پڑنا، جان جانا، جان جھوکننا، جان چرانا، جان چھڑانا،

جان چھوڑنا، جان سکوھنا، جان سے جانا، جان سے زیادہ جان سے ہاتھ دھو بیٹھنا،

جان جو کھول میں ڈالنا، جان ہوا ہونا وغیرہ

جانے کے کچھن ہیں

جگ جیئے، یا جیو جگت لڑنا

جلتی آگ میں تیل ڈالنا، جلتی پر تیل چھڑکنا، جلنے کو جلانا، جی جلنا، جی جلانا

جلے پروں یا نمک چھڑکنا یا لگانا، جلے پھپھو لے پھوڑنا، دل کے پھپھو لے پھوڑنا، جلی

کٹی سنا، جلی اٹھنا اسی سلسلہ کے محاورے ہیں

جنگل میں منگل ہونا، جنگل میں مورنا، چاکس نے دیکھا

جہنم سدا ہر جانا، جہنم جہنم کی دوستی، جہنم جہنم کا پیر، جہنم جہنم کا ساتھ، جہنم میں تھوکتنا

جو بن اُمنڈنا، یا اُبھرنا

جوڑ توڑ، جوڑ توڑ کرنا، جوڑ جوڑ یا جوڑ جوڑ کر مر جانا، جوڑ جوڑ کے دھرنا، جوڑ جوڑنا، جوڑ

چلنا، جوڑ لگانا، جوڑ یا سنجوگ

جو گر جتے ہیں وہ برستے نہیں

جونک پتھروں میں نہیں لگی

جی ہے تو جہان ہے (جان ہے تو جہان ہے)

ردیف "ج"

چادر اترنا یا اُتارنا

چار آنکھیں ہونا یا چار چشم ہونا

چال چلنا، چال میں آنا

چاندنی مار جانا

چائیں چائیں مچانا یا لگانا

چراغ بتی کرنا۔ چراغ بتی کے وقت، چراغ جلے، چراغ بڑھانا، چراغ کو ہاتھ دینا،
چراغ ٹھنڈا، خاموش، یا گل کرنا، چراغ پا ہونا، چراغ رخصت ہونا، چراغ سحری،
چراغ سے چراغ جلتا ہے، چراغ تلے یا نیچے اندھیرا۔

چشم پوشی کرنا

چمک چاندنی

چندے آفتاب، چندے ماہتاب، چودہویں رات کا چاند

چور کی داڑھی میں نیگا۔ چور محل، چوری اور سینا زوری یا چوری اور سینہ زوری،
چوری چوری، چوری چھپے، چور کی ماں کوٹھی میں سردیوے۔ اور روے۔ چورنی
دیدہ، چوری چکاری یا چوری جاری

چوڑیاں پہنانا چوڑیاں پہننا چوڑیاں ٹھنڈی کرنا

چولی دامن کا ساتھ

چھاتیاں چڑھنا، چھاتی بھر جانا

چھاتی پر پتھر رکھنا۔ چھاتی پر سانپ لوٹنا۔ چھاتی پر مُونگ دلنا، چھاتی میں گھونسہ
مارنا، چھاتی پکنا، چھاتی پیٹنا، کوٹنا، چھاتی سے لگانا، چھاتی تلے رکھنا، چھاتی ٹھکنا،
چھاتی ٹھنڈی کرنا یا ہونا، چھاتی جلنا، چھاتی چھلنی ہو جانا، چھاتی دبانا یا لینا، چھاتی

دھڑکنا، چھاتی نکال کر یا ابھار کر چلنا

بھٹی کا دودھ یاد آنا

چہرہ لکھنا۔ چہرہ بندی کرنا

چھکے چھوٹ جانا

چھلنی میں ڈال کر چھاج میں اڑانا

چہ میگوئیاں

چھوٹا منہ بڑی بات

چھوٹی موتی

چھینٹا دینا۔ چھینٹا پھینکنا

چلتی تھڑے بکھیرنا یا اڑانا، چلتی تھڑے چلتی تھڑے کر دینا

چیل کی طرح منڈلاتے پھرنا۔ یا چیل کوؤں کی طرح منڈلانا

چیں بولنا یا بلوانا

چیونٹی کے پر نکلے ہیں

ردیف "ح"

حاشیہ چڑھانا

حاضری دینا یا حاضری میں کھڑا رہنا

حرام موت مرنا

حرف آنا، حرف اٹھانا، حرف آشنا، حرف بنانا، حرف پکڑنا، حرف لانا

حشر توڑنا یا برپا کرنا، حشر دیکھنا، حشر کا دن ہونا، حشر کا ساہنگامہ ہونا

حلق بند کرنا، حلق چوں کرنا، حلق دبانا

حُور کا بچہ

ردیف "خ"

خار رکھنا، خار گزرنا

خاص خاص، خاص محل، خاص اور خاصہ وغیرہ

خاطر میں رکھنا، خاطر میں لانا، یا نہ لانا وغیرہ

خاک اڑانا، خاک ڈالنا، خاک چھاننا، خاک چاٹنا، خاک ہو جانا، خاک پھاسنا،

خاک میں ملنا وغیرہ

خاک و خون میں ملنا

خام پارہ

خانہ خراب ہونا

خُدا خُدا کرنا

خُدا رکھے۔ خُدا سمجھے، خُدا سے لولگنا، خُدا کا گھر، خُدا کی پناہ، خُدا ماری (اللہ ماری)، خُدا بخش (اللہ بخشی، الہی بخش، مولا بخش) وغیرہ۔ (خُدا کی اگر نہیں چوری تو بندہ کی کیا چوری) خُدا کی سنوار (اللہ کی سنوار) خُدا کے گھر سے پھرنا۔ خُدا کی خوار، خُدا کی خراب، خُدا کی دعویٰ کرنا

خلوت و جلوت، خلوت اختیار کرنا، خلوت میسر آنا، خلوت پسند ہونا، خلوت نشین ہونا، خون پینا، خون جگر پینا، خون سر چڑھنا، خون سفید ہونا، خون کا پیاسا، خون کا دشمن ہونا، خون اترنا، خون سوار ہونا، خون کے بدلے خون خیالی پلاؤ پکانا

ردیف "د"

دا تا دے بھنڈاری کا پیٹ پھٹے

داد دینا، داد کو پہنچنا، داد نہ فریاد

داغ دینا، داغ اٹھانا، داغ بیل ڈالنا، داغ لگانا، یاد داغ لگنا

دال روٹی سے خوش ہونا، دال روٹی صبر و شکر سے کھانا

دال میں کچھ کالا ہے، دال نہ لگنا

دام میں آنا، دام میں لانا، دامن پکڑنا، دامن پھیلانا، دامن جھاڑنا، دامن جھٹکنا،
دامن سے لگنا

دانت بچنا، دانت پینا، دانت کاٹی روٹی ہونا، دانت دکھانا
دانتوں میں انگلی دینا۔ دانتوں تلے انگلی کاٹنا یا دابنا، دانتوں میں تھک لینا، دانت ہونا
داؤل پر اڑنا۔ داؤل پر چڑھنا، داؤل کرنا، داؤل کھانا، داؤل لگنا، داؤل میں
آنا، داؤل کھیلنا، داؤل پر لگانا۔ وغیرہ

دائیں بائیں کر دینا، دبی آگ کر دینا، دبی بلی چوہوں سے کان کترواتی ہے۔ یا
بھگی بلی چوہوں سے کان کترواتی ہے
دروازے کی مٹی

دریا، دریادلی، دریا میں ڈالنا، دریا کو کوزے میں بند کرنا، دریا کو ہاتھ سے روکنا
دریا میں رہنا مگر مجھ سے بیر کرنا

دست بدست دینا، دست درازی کرنا

دستر خوان بڑھانا

دست گردال، دسوال دوار کھل جانا، دست و پامارنا، دسوال انگلیاں دسوال چراغ

دعوت شیراز

دل اٹھنا، دل اُچاٹ ہونا، دل آنا، دل بجھنا، دل بُرا کرنا، دل بڑھانا، دل بھاری

کرنا، دل دھڑکنا، دل بھر آنا، دل بیٹھ جانا، دل پانا، دل دھڑکنا، دل پر چوٹ لگنا،
 دل پر نقش ہونا، دل پر ہاتھ رکھنا، دل دہی کرنا، دل پکنا، دل پھٹنا، دل پھیکا ہونا،
 دل توڑنا، دل ٹوٹنا، دل ٹھکانے لگانا، دل جلانا، دل جمننا، دل چیر کر
 دیکھنا، دل خوش کرنا، دل سے دل ملنا، دل سے گرنا، دل برداشتہ ہونا، دل سے
 دھواں اٹھنا، دل کا بخار نکالنا، دل کا خریدار، دل کی بھڑاس نکالنا، وغیرہ وغیرہ
 دماغ تازہ کرنا، دماغ ہونا، دماغ خالی ہونا، دماغ روشن ہونا، دماغ میں خلل
 ہونا، دماغ نہ ہونا وغیرہ

دم آنکھوں میں اٹکنا، دم بخود رہ جانا، دم توڑنا یا ٹوٹنا، دم پڑنا، دم میں دم آنا
 دن کو تارے نظر آنا یا دکھانا، دن کو دن اور رات کو رات نہ سمجھنا یا تارے گننا
 دود و منہ ہنسنا

دودھ بڑھانا، دودھ بھر آنا

دوکوڑی کا آدمی۔ دوکوڑی کی بات کر دینا، دوکوڑی کی عزت ہو جانا، دوکوڑیوں
 کے مول یکنا کوڑی پھیرا ہونا وغیرہ

دونوں گھر آباد ہونا۔ دونوں وقت ملنا، دونوں ہاتھ تالی بجتی ہے۔ دونوں ہاتھوں
 سلام کرنا۔ دونوں ہاتھ جوڑنا۔ دودو ہاتھ اچھلنا
 دھبا، دھبا لگنا، دھبا آنا

دھجی، دھجیاں اڑنا، دھجیاں لگنا، دھجیاں ہونا، دھجی دھجی ہونا

دھرم کرنا، دھرم لگتی کہنا، دھرم سے کہتا ہوں

دھرے اڑانا

دہلی کا سٹتا، دہلیز کا سٹتا، دہلیز نہ جھانکنا

دہلی کے لیو لے ڈالنا

دھند کا پسارا ہونا

دھن دھن کرنا

داہنے اور بائیں ہاتھ سے ایک ساتھ کھانا حرام ہے

دھنیے کی کھوپڑی میں پانی پلانا

دھواں دھار برسنا

دھوپ میں بال سفید کرنا

دھوکے کی ٹٹٹی

دھول اڑانا یا خاک اڑانا

دہلیز کا سٹتا، دہلیز نہ جھانکنا

دہلی کے لیو لے ڈالنا، یا لے ڈالنا

دھوم ڈالنا، دھوم مچانا، دھوم ہونا

دھونس دینا، دھونس میں آنا، دھونس کی چلنا

دھینگا دھینگے کرنا

دیدہ شنید

دیدہ دلیر، دیدہ دلیری، دیدہ دھوئی، دیدہ ریزی، دیدہ ہوائی ہونا، دیدے کا پانی

ہونا، دیدے کی صفائی دیدے نکالنا

دیواریں چاٹنا، دیوار کھینچنا، دیوار ڈھانا، دیوار کے بھی کان ہوتے ہیں، دیوار قہقہہ

ہونا، دیوار اٹھانا، دیوار اٹھنا، دیوار کو ٹھے چڑھنا

ردیف "ڈ"

ڈاڑھی کا ایک ایک بال کرنا

ڈال کا پکا، ڈال کا ٹوٹا

ڈنکے کی چوٹ کہنا

ڈوبتے کو تنکے کا سہارا (بہت ہوتا ہے) ڈوب مرنا

ڈھاک کے تین پات، ڈھائی دن کی بادشاہت، ڈھائی گھڑی کی آنا

ڈھائی چلو لہو پینا یا پلانا، ڈیڑھ اینٹ کی مسجد چُننا

ڈھلتی پھرتی چھاؤں ہے

ڈھونگ رچانا، ڈینگ مارنا
ڈھیل دینا، ڈھیلی ڈور چھوڑنا یا کرنا، (ڈور ڈھیلی کرنا)

ردیف "ذ"

ردیف "ر"

رات تھوڑی ہے سانگ بہت ہے

راجا اندر کا کھاڑا

راستہ یارستہ بتانا یاد رکھنا راستہ پر آنا، راستہ یارستہ ناپنا۔ راہ لگانا، راہ پیدا کرنا وغیرہ

رام رام کرنا (رام رام چپنا) رام نام کی لوٹ، رام دہائی، رام کی کہانی، رام کی مایا،

رام لیلا، رام کی بچھیا وغیرہ

رستم یا افلاطون کا سالا

رس مارے رسائن ہو

رسی جل گئی پر بل نہیں جلا، یارستی جل گئی پر بل نہیں نکلا (گیا)

رفو چکر ہونا

رکابی مذہب ہونا

رگ پیٹھے سے واقف ہونا، رگ وریشہ میں پڑنا
 رنگ چڑھنا، رنگ جمنایا جمانا، رنگ دیکھنا رنگ پھیکا پڑنا، وغیرہ
 رنگ رلیاں منانا، رنگیں مزاج ہونا
 رُوح بھٹکنا، رُوح تھرانایا کانپنا، رُوح نکالنا، رُوح نکلنا وغیرہ
 روغن قاز ملنا
 رونگٹے یا روئیں کھڑے ہونا، رُونگ رُونگ میں بسنا، رونمائی دینا، روتی صورت یا
 شکل رومال پر رومال بھگوننا
 ریت بلونا، ریت کی دیوار کھڑی کرنا
 ریوڑی کے پھیر میں آجانا
 ریشم کے لُچھے

ردیف "ز"

زار زار رونا، زار و قطار رونا، زار و زار
 زبان بدلنا پلٹنا، زبان جگڑنا، زبان بند کرنا، زبان بند ہونا، زبان بندی کرنا، زبان پر
 چڑھنا، زبان پکڑنا، زبان تڑاق پڑاق چلنا، زبان چلنا، زبان درازی کرنا، زبان
 چلائے کی روٹی کھانا، زبان داب کے کچھ کہنا، زبان داں ہونا، زبان دینا، زبان

روکنا، زبان سمجھنا، زبان نکالنا، زبان دینا، زبان روکنا، زبان سمجھنا، زبان نکالنا، زبان
 سنہالنا، زبان کو لے گئی، زبان کا چٹخارے لینا، زبان کے نیچے زبان ہے۔ زبان
 میں کانٹے پڑنا، زبانی جمع خرچ کرنا، زبانی منہ بات ہونا، زبان گھسنا، زبان گدھی
 سے کھینچ لینا، وغیرہ وغیرہ

زبانی جمع خرچ کرنا

زچ کرنا، زچ ہو جانا

زخم لگنا، زخم لگانا، زخم پر نمک چھڑکنا، زخم ہرا ہونا، زخم تازہ ہونا، زخم کھانا، زخموں کو
 گریڈنا، زخموں پر خاک ڈالنا، زخم پہنچانا، یا پہنچنا، زخم اٹھانا وغیرہ

زمین آسمان کے قلابے ملا نا، زمین آسمان کا فرق ہونا، زمین پر پاؤں رکھنا،
 زمین کو پکڑنا، زمین دیکھنا، زمین سخت آسمان دور ہے، زمین یا دھرتی پھٹ
 جائے۔ اور میں سما جاؤں زمین کا پاؤں کے نیچے سے سرک جانا، زمین کا پیوند ہو
 جانا، زمین میں گڑ جانا، زمین ناپنا

زنانہ کرنا

زنجیر کرنا یا پکڑنا، زنجیر ہلانا، زنجیر کھڑکانا

زندگی سے تنگ آنا یا زندگی تلخ ہونا

زوال کا وقت

زور پڑنا، زور چلنا، زور دینا، زور پکڑنا، زور مارنا، زور بخشنا وغیرہ
 زہرا گلنا، زہر کھانا، زہر پینا، زہر پلانا، زہر چڑھنا، زہر اب ہونا، زہر کا سا گھونٹ
 پینا، زہر میں بجھا ہوا
 زیب تن کرنا۔ زیب دینا اپنے کو

ردیف "س"

سات پردوں، یا سات تالوں میں چھپا کر رکھنا، سات دھار ہو کر نکلنا
 ساز باز کرنا
 ساکھ جاتی رہنا یا ساکھ بننا
 سانپ سونگھ جانا، سانپ کا کاٹاری سے ڈرتا ہے، چھاچھ کو پھونک پھونک کر پیتا ہے،
 سانپ مرے نہ لاٹھی ٹوٹے، سانپ کی طرح پھن مار کر رہ جانا، سانپ نکل گیا لکیر کو پیٹا
 کرو۔

سانس نہ نکالنا
 سایہ پڑ جانا
 سب چیز کی لہر بہر ہے
 سسکی ہونا

ستارہ چمکنا، تارہ گردش میں ہونا۔ ستارہ پیشانی

ستر بہتر

ستم توڑنا، ستم ٹوٹنا

سٹی گم ہو جانا

سخت و سست کہنا

سر آنکھوں چڑھنا، سر آنکھوں میں ہونا، سر آنکھوں سے آنا، سر آنکھوں پر رکھنا

سر پر خاک ڈالنا، سر پر چھپر رکھنا

سر سے چلنا، سر کے بل چلنا

سر سے کفن باندھنا

سر گر بیان میں ڈالنا، سر در گر بیان ہونا

سر نیچا ہونا

سرال کا گتتا

سنبھالا لینا

سوجان سے عاشق ہونا، سوجان سے صدقے جانا، یا ثثار ہونا یا پنچھاور ہونا

سورج کو چراغ دکھانا

سولی پر چڑھانا، سولی دینا

سونے کا نوالہ کھانا، سونے میں لدی پھندی ہونا
 سونے کی چڑیا ہاتھ میں آنا یا ہاتھ لگ جانا، سونے کی ڈلی ہاتھ آنا
 سُہاگ رات
 سپی جیسا منہ نکلتا یا نکل آنا
 سیح چڑھنا، شب زفاف
 سیدھیاں چڑھنا
 سیدھی انگلیوں گھی نکالنا یا سیدھی انگلیوں گھی نہیں نکلتا ہے
 سیر کو سوا سیر موجود ہے
 سیلا کر کے کھانا
 سینہ ابھار کر چلنا
 سینہ بہ سینہ
 سینہ سپر ہونا
 سینہ زوری کرنا
 سینے سے لگانا

ردیف "ش"

شاخ در شاخ ہونا

شاخ زعفران

شاخسانہ نکالنا یا نکلنا

شادی مرگ ہونا

شامت آنا، شامت سر پر کھیلنا، یا شامت اعمال ہونا

شاہ عباس کا علم ٹوٹنا

شرع میں رخنہ ڈالنا، شرع پر چلنا

شرم سے پانی پانی ہونا

شوشہ اٹھانا، شوشہ نکالنا

شکار ہونا، شکار کرنا

شکل بگاڑنا، شکل بنانا، شکل سے بیزار ہونا

شکم پرور، شکم سیر، شکم پوری

شگون کرنا، شگون ہونا

شگوفہ چھوڑنا، شگوفہ کھلنا

شہد سا میٹھا، شہد لگا کر چاٹو، شہد لگا کے الگ ہو جانا

شیخ چلی

شیخی بگھارنا، شیخی کر کڑی ہونا، شیخی مارنا، شیخی میں آنا

شیر بکری ایک گھاٹ پانی پیتے ہیں

شیش محل کا سمتا

شینے میں اُتارنا

شیطان اُٹھانا، شیطانی لشکر، شیطان سر پر اُٹھانا، شیطان کا کان میں پھونک دینا،

شیطان کی آنت شیطان کی خالہ، شیطان کی ڈور، شیطان کے کان بہرے، شیطان

ہونا، شیطان ہو جانا

ردیف "ص"

صاحب سلامت

صاحب نسبت ہونا

صاف اڑانا، صاف انکار کرنا، صاف جواب دینا، صاف نکل جانا

صبح خیز، صبح خیزے، صبح خیز ہونا

صبح شام کرنا

صبر پڑنا، صبر لینا، صبر کا پھل میٹھا، صبر بڑی چیز ہے

صحبت اٹھانا، صحبت داری، صحبت گرم ہونا، صحبت نہ رہنا

صحنک سے اٹھ جانا، غائب ہو جانا، بے تعلق قرار دیا جانا

صل علیٰ کہنا

صلواتیں سنانا

صندل کے چھاپے منہ پر لگنا، صندل کی سی سختی، صندل گھنا

صورت حرام

ردیف "ض"

ضد باندھنا، ضد پوری کرنا، ضد بحث میں پڑنا یا ضدی ہونا، ضد چڑھنا

ضرب اٹھانا، ضرب لگانا، ضرب پہنچانا اور ضرب پہنچنا

ردیف "ط"

طاق بھرنا، طاق پر رکھا رہنا، طاق پر رکھنا، طاق ہونا

طالع چمکنا

طباق سامنے ہونا

طباقی سٹٹا

طبقة الٹ جانا

طبیعت آنا، طبیعت الجھنا، طبیعت بگڑنا، طبیعت بھر جانا، طبیعت لگنا

طرارے بھرنا، طرارا آنا

طرح دار، طرح ڈالنا، طرح دار ہونا طرح دینا، طرح نکالنا

طُرفۃ العین میں

طرفہ معجون

طشت از بام ہونا، طشت چوکی

طفل مکتب ہونا

طنطنہ دکھانا

طور بے طور ہونا

طوطی بولنا

طوفان اُٹھانا، طوفان اُٹھنا

طومار باندھنا

طویلی کی بلا بندر کے سر پڑنا

ردیف "ظ"

ظاہر داری کرنا، ظاہر داری برتنا

ردیف "ع"

عاقبت بگاڑنا، عاقبت کا توشہ

عُمو ر دریا سے شور کرنا

عقل جاتی رہنا، عقل چرنے جانا، عقل چکر میں پڑنا، عقل کا پودا، عقل کا دشمن
عقل کا پتلا

عقل کا چراغ گل ہو جانا، عقل کے گھوڑے دوڑانا

عَلت لگانا، علت لگا لینا، علت میں پڑنا

عمر بھر کی روٹیاں سیدھی کر لینا

عمر پہ لکھوانا

عمر کا پیمانہ بھر جانا یا البریز ہو جانا

عمل بیٹھ جانا یا عمل پڑھنا

عُنقا ہو جانا یا ہونا

عیب جوئی کرنا، عیب ڈھونڈنا، عیب لگانا

عیش کے بندے عیشی بندے (عیش اڑانے والے)

عین غین ہونا، یا عین میں ہونا

ردیف "غ"

غارت ہونا، غارت کرنا

غازی مرد

غائب غلہ کر دینا، غمتر ابو د کرنا

غیب شب کرنا

غٹ پٹ ہو جانا

غدر مچانا

غرض کا باؤلا، (اپنی غرض باؤلی ہوتی ہے)

غزہ بتانا، غزہ کرنا

غسل کی حاجت ہونا

غش ہونا، یا غش کھا کر گر جانا

غصہ پینا، غصہ تھوک دینا، غصہ دلانا، غصہ آنا

غضب آنا یا ٹوٹنا، غضب توڑنا، غضب میں پڑنا، غضب ہونا

غلّا م کرنا یا غلا م بنانا

غلّا م مال

غلامی کا خط لکھنا (خطِ غلامی لکھ دینا)

غلامی میں دیتا ہوں، یا غلامی میں دینا

غم غلط کرنا

غوزیں لڑانا

غیرت سے مرجانا، یا غیرت کھا کے ڈوب مرنا

غیر حالت ہو جانا، یا (حالت غیر ہو جانا)

ردیف "ف"

فاتحہ پڑھنا

فاختہ اڑانا

فارسی کی ٹانگ توڑنا

فارغ خطی لکھوانا

فاقہ مستی ہونا

فردِ باطل ہونا، یا فردِ باطل قرار دیا جاتا

فرزندِ ناخلف

فرشتے خال

فرشتے دکھائی دینا

فرشتے کے پر جلنا

فرش سے عرش تک

فرشی حقہ

فرعون بے سمان

فرنٹ ہو جانا

فراٹے بھرنا

فساد کی جڑ

فقرہ بازی کرنا فقرہ کہنا

فقیر کر دینا، فقیری لٹکا، فقیری نسخہ

فلک سیر ہونا، فلک بوس ہونا

فنا فی اللہ ہونا

فوجداری

فی نکالنا

فیٹ ہونا۔ (Fit)

ردیف "ق"

قابو چڑھنا، قابو میں آنا، قابو میں کرنا

قارورہ ملنا، یا قارورہ دیکھنا

قاضی، قاضی، قاضی الحاجات قاضی قدوہ، قاضی گلہ نہ کر سکا

قافیہ تنگ ہونا، یا قافیہ بندی کرنا

قائل معقول کرنا

قبالے لے ڈالنا، قبالے لے لینا

قبر کھودنا

قبر کے مُردے اُکھاڑنا

قبر میں پاؤں لٹکائے بیٹھا، یا قبر کے کنارے ہونا

قبلہ حاجات، قبلہ گاہ، قبلہ گاہی

قحط پڑ جانا

قد نکالنا

قدم اٹھا کر چلنا، قدم بڑھانا، قدم بہ قدم چلنا، قدم بوس ہونا، قدم چومنا

قرآن اُٹھانا، قرآن رکھنا، قرآن پر ہاتھ رکھنا، قرآن کا جامہ پہننا، قرآن ہدیہ کرنا

قرعہ پڑ جانا

قرعہ ڈالنا، قرعہ پڑنا، قرعہ پھینکنا

قرض اُتارنا، قرض لینا، قرض اٹھانا، قرض دینا، قرضِ حسنہ وغیرہ

قرقی بٹھانا، قُرتی بھیجنا

قسمت اُلٹ جانا، قسمت بازی، قسمت پھرنا، قسمت کا پھیر، قسمت کا دھنی، قسمت کا لکھا

وغیرہ وغیرہ

قصائی کا پلا، قصائی کے کھونٹے باندھنا، قصائی کی نظر دیکھنا

قصہ پاک کرنا، قصبہ پاک ہونا، قصہ مختصر ہونا۔ قصہ در قصہ ہونا

قضا داد کرنا، قضا پڑھنا، قضا عند اللہ، قضا و قدر، قضائے الہی، قضائے عمری

قلعی کھل جانا، قلعی کھولنا

قلم بنانا، قلم اٹھا کر لکھنا، قلم پھیرنا، قلم چلانا، قلمدان دینا

قل ہو اللہ پڑھنا، قل ہونا

قہر توڑنا، قہر کی نظر دیکھنا، قہر نازل ہونا، قہر ٹوٹ پڑنا

قیامت آنا، قیامت اٹھانا، قیامت توڑنا، قیامت ہونا، قیامت کا منظر، قیامت کی

گھڑی

قید لگانا، قید میں رکھنا، قید میں عائد کرنا

ردیف "ک"

کاٹ چھانٹ کرنا

کاٹ کرنا

کاٹ کھانا، کاٹ کھانے کو دوڑنا

کاٹو تو خون نہیں یا لہو نہیں (بدن میں)

کاٹھ کالو، کاٹھ کا گھوڑا، کٹھ پتلی

کاٹے نہیں کٹتا

کاجل کی کوٹھری

کاجو بھوجو

کاٹا چھنی

کارخانہ الہی، کارخانہ پھیلانا، کارخیر

کاغذ، کاغذ سیاہ کرنا، کاغذ کا پٹاباز، کاغذی آدمی، کاغذی پیرہن، کاغذ کی کشتی، کاغذ کی ناؤ،

کاغذ لکھ دینا، کاغذ تیار کرنا، کاغذ کا پیٹ بھرنا

کالا، کالا آدمی، کالا پہاڑ، کالا توا، کالا خون، کالا منہ، کالا منہ ہونا، کالا لباس، کالا

منہ نیلے ہاتھ پاؤں، کالک کا ٹیکالگانا، کالا دھن، کالی کوٹھری، کالا سانپ، کالا سمندر،

کالی بلا، کالی بھینس، کالی زبان، کالی رات کرنا

کام بگڑنا، کام آنا، کام پڑنا، کام کا ہونا، کام پے لگانا، کام چلانا، کام تمام کرنا، کام چڑھانا
یا لگانا، کام چمکنا، کام دینا، کام سے جاتے رہنا، کام سے کام، اپنے کام سے کام رہنا،
کام میں کام نہ لانا، کام میں لانا، کام ہو جانا

کان اڑے جانا، پھٹے جانا، کان کھول کر سننا، کان بند کرنا، کان اینٹھنا، اکھاڑنا، کان
پھوڑنا، کان بھرنا، کان پر جوں رینگنا، کان کا کچا ہونا، کان پڑی آواز سنائی نہ دینا،
کان پکڑ کے اٹھا دینا، کان پھوٹ جانا

کانٹا نکالنا، کانٹا چھنا، کانٹوں پر لوٹنا، کانٹوں کا بچھونا، کانٹوں کی بیل، کانٹے بچھانا
کتے کی موت مرنا

کچا ساتھ ہونا یا کچا کنبہ ہونا

کچا کرنا، کچا ہونا، کچیا جانا

کچھری لگانا، کچھری کے کتے

کر کر کرنا، کر کر دینا

کروٹ بدلنا

کشیدہ خاطر رہنا یا ہونا، کشیدہ کاڑھنا

کف دست میدان ہونا، (چٹیل میدان)

کفرانِ نعمت، کفر توڑنا، کفر بننا، کفر کا کلمہ بولنا

کلام اللہ اٹھانا

کلمہ، کلمہ کا شریک، کلمہ گو، کلمے کی انگلی، (انگشتِ شہادت)

کلنک لگنا، کلنک کا ٹیکا لگانا

کلھیا میں گڑ پھوڑنا

کلیجہ اُچھلنا، کلیجہ بڑھ جانا، کلیجہ پھٹنا، کلیجہ ٹوٹنا، کلیجہ تھام کر یا مسوس کر رہ جانا، کلیجہ ٹھنڈا ہونا، کلیجہ جلنا، کلیجہ چھلنی ہونا، کلیجہ دھڑکننا، کلیجہ دھک سے ہو جانا، کلیجہ میں رکھنا، کلیجہ پھوٹنا وغیرہ

کمر باندھنا، کمر پکڑ کے اٹھنا، کمر ٹوٹنا، کمر توڑنا، کمر سیدھی کرنا، کمر کا ڈھیلا۔ کمر کا مضبوط، کمر کھولنا وغیرہ۔

کنارہ کرنا، کنارہ کشی کرنا

کنارے کنارے چلنا، کنارے لگانا، کنارے لگنا، کنارے ہو جانا

کن انکھیوں سے دیکھن

کندہ نا تراش

کنگھی چوٹی

کنواں کھودنا، کنوؤں میں بانس ڈالنا، کنوئیں میں جھانکنا، کنوؤں میں جھکانا

کوٹھے والیاں

کوچہ گردی کرنا

کو دوں دلانا، کو دوں

کوراکو رابرتن کورارکھنا۔ کورارہ جانا۔ کوراسر۔ کورے بال رکھنا۔ کورے استرے سے

سر موٹنا، کوڑا کرنا۔ کوڑا مارنا

کوڑی کے تین تین بکنا۔ کوڑی کے کام کا نہیں۔ کوڑیوں کے بھاؤ بھی مہنگا ہے۔

کولھو کا بیل، کولھو کاٹ کر موگری بنانا، کولھو کے بیل کی طرح پلنا

کولھو میں پلوادینا

کوہ قاف، قاف سے قاف تک

کوئی کسی کی قبر میں نہیں جائے گا یا نہیں سوئے گا

کوئی نہیں پوچھتا کہ تیرے منہ میں کتنے دانت ہیں

کھڑے گھاٹ دھلوانا

کھوٹا پیسہ یا کھوٹا بیٹا وقت پر کام آتا ہے

کھونٹے کے بل کو دنا، کھونٹے سے باندھنا

کھیل اڑ کر منہ میں نہیں گئی

کیل کا یا کیلی کا کھٹکا نہیں

ردیف "گ"

گاڑھی چھننا

گالیوں کا جھاڑ باندھنا

گانٹھ باندھنا، گانٹھ پڑنا، گانٹھ جوڑنا، باندھنا، گانٹھ کا پورا، گانٹھ کا بھرا، گانٹھ کا پیسا،

گانٹھ کا کھوٹا، گانٹھ کھولنا

گدگدی کرنا، گدگدی اٹھنا، گدگدی دل میں ہونا

گراں گزرننا، گراں بار

گردش میں ہونا

گردن پر بوجھ ہونا، گردن پر خون ہونا، گردن پر سوار ہونا، گردن پھنسانا، گردن

پھیرنا، گردن جھکانا، گردن کو ڈورا، گردن مارنا، گردن مروڑنا، گردن میں ہاتھ ڈالنا،

گردن ناپنا وغیرہ

گڑیوں کا بیاہ، گڑیوں کا کھیل

گل کھلانا، گل کھلنا

گلے پر چھری پھیرنا یا چلانا، گلا کاٹنا، کھنڈی چھری سے ذبح کرنا

گلے پڑنا، گلے کا ہار ہونا

گنج شہیداں، گنج قارون، گنجے کو خدا ناخن نہ دے
گنگا جمنی، گنگا نہانا

گوشت سے ناخن کا جدا کرنا یا گوشت سے ناخن جدا ہونا
گوشتمالی دینا، گوشمالی کرنا یا ہونا

گھاٹ گھاٹ کا پانی پینا

گوئے کا خواب

گھر پھونک تماشا ہونا یا دیکھنا

گھر چڑھ کر لڑنا

گھر کاٹ کھانے کو دوڑتا ہے

گھر کا بھیدی لٹکا ڈھادے

گھر میں ڈالنا

گھمسان کارن پڑنا، گھمسان کی لڑائی ہونا

گھسن چکر ہونا

گھنگرو بولنا

گھسن لگ جانا

گھوڑی چڑھنا

گھونگھٹ کھولنا، گھونگھٹ اٹھانا، گھونگھٹ رہنا، گھونگھٹ کی دیوار
 گھی کے چراغ جلانا یا گھی کے چراغ جلنا، گھی کے گھونٹ پینا
 گیا وقت پھر ہاتھ نہیں آتا

ر د ی ف " ل "

لات، لاتوں کا بھوت باتوں سے نہیں مانتا

لاٹھی پونگا کرنا

لاٹھی مارے پانی جدا نہیں ہوتا

لا حول بھیجنا یا پڑھنا

لال انگارا، سرخ انگارا

لال پیلی آنکھیں کرنا یا نکالنا

لبوں پر جان آنا

لٹک کر چلنا

لٹوریوں والی

لٹو ہونا

لچھے دار باتیں کرنا

لڈو بانٹنا، لڈو دینا، لڈو کھلانا، لڈو ملنا، لڈو پھوٹنا

لڑائی مول لینا، لڑائی باندھنا

لڑے فوج نام سردار کا

لال لگ جانا۔ لال لگے ہوئے ہیں

لفافہ کھل جانا

لقمان کو حکمت سکھانا

لکیر پر فقیر ہونا، لکیر کا فقیر ہونا، لکیر پٹنا، لکیر کھینچنا

للو پتو کرنا

لمبے سانس بھرنا

لنگوٹی میں پھاگ کھیلنا

لو لو بنانا

لو ہالاٹھ ہو جانا

لو ہے کے چنے چبانا

لو ہے کی چھاتی اور پتھر کا جگر کر لینا

لہو پانی ایک کرنا، یا لہو سینہ ایک کرنا

لہو خشک ہو جانا

لہو کا پیسا یا خون کا پیسا ہونا
 لہو کا جوش، لہو کے سے گھونٹ پینا، لہو کا جوش مارنا
 لہو لگا کے شہیدوں میں داخل ہونا
 لیک پیٹنا

لیکھا ڈیوڑھا برابر کرنا یا لیکھا جو کھا برابر کرنا
 لینے کے دینے پڑنا

ردیف "م"

ما تھار گڑنا، ما تھامارنا
 ما تھ اٹھکننا

مارا مارا یا مارے مارے پھرنا
 مارتے مارتے گھڑ کر دینا

ماں کا دودھ۔

ماں کے پیٹ سے لیکر کوئی پیدا نہیں ہوتا
 مال اڑانا یا مارنا
 مٹر گشت کرنا

مٹی خراب کرنا، مٹی ڈالنا، مٹی ڈالوانا، مٹی عزیز کرنا، مٹی پلید کرنا، مٹی میں مٹی یا مائی میں

مائی ملنا

مٹی کا مادہ ہو

مٹی کے مول بیچ ڈالنا

مجنوب کی بڑ

مُجرا کرنا

مرچیں لگنا، مرچیں سی لگ جانا

مرد کی صورت نہ دیکھنا

مردوں کی ہڈیاں اکھیڑنا یا گڑے مردے اکھیڑنا

مردے کا مال

مرزا پھویا

مرمروں کا تھیلا

مرنے کی فرصت نہیں ہوتی

مسجد میں اینٹ الٹ کر رکھنا

مشعل کے نیچے سے نکلا ہوا ہے

مشعل لیکر ڈھونڈھنا

مصری کھانا

مطلع صاف ہو جانا

معر کے کا آدمی

مغز کھانا، مغز چٹ کر جانا، مغز کو چڑھنا، مغز کے کیڑے جھڑنا یا مغز کی کیل نکلنا

وغیرہ

ملاحظہ کا آدمی ملاحظہ والا

منجھدار میں پڑا ہوا

منکا ڈھلنا یا ڈھلکنا

من کا میلایا کھوٹا

من کے چیتے ہو جانا

منگنی دینا

من مارنا، من مار کے بیٹھ جانا

منہ اتر جانا یا ذرا سامنے نکل آنا

منہ آنا، منہ باندھ کے بیٹھنا، منہ بگاڑنا، منہ بگڑنا، منہ بنانا، منہ بند کرنا، منہ بند ہو جانا،

منہ بنوانا، منہ ڈھانپنا، منہ بھرانا، منہ بھر دینا، منہ بولا، منہ بولی، منہ بولتی مورت،

منہ پر چڑھنا وغیرہ

منہ توڑ جواب، منہ توڑ نا، منہ پھیلا نا، منہ پسا رنا

منہ در منہ کہنا

منہ دیکھ کر رہ جانا

منہ زوری کرنا

منہ میں دانت نہ پیٹ میں آنت

منہ میں گھنگھنیاں بھر جانا

موت کا پسینہ آ جانا

موتی کوٹ کوٹ کر بھرے ہیں، موتیوں سے منہ بھرنا، موتی چُور کے لڈو

موچھوں کے کوٹڈے کرنا

مول لے کے چھوڑ دینا

میدہ و شہاب

ردیف "ن"

ناک بھوں چڑھانا

ناک پر انگلی رکھ کر بات کرنا

ناک کا بال ہونا

نام اچھا لانا یا نام اچھلنا، نام بد نام ہونا، نام ہونا، یا نام رکھنا، نام روشن ہونا وغیرہ

نام لیوا ہونا، نام کی رٹ ہونا، نام کا عاشق ہونا

ناؤ خشکی میں نہیں چلتی

ناؤ کس نے ڈبوئی خضر نے

نخاس کی گھوڑی، نخاس والیاں

نخرہ بگھارنا، نخرہ میں تلنا

نرغے میں آجانا

نسبت ہو جانا، نسبتی بھائی

نس پھڑکنا (رگ پھڑکنا)

نشہ ہونا، نشہ پانی کرانا، نشہ کرنا، نشہ کا عادی ہونا

نشاہرن ہونا، نشے کے ڈورے ہونا، نشی آنکھیں

نصیب لڑنا، نصیب کھلنا، نصیب پھرنا، نصیب پھوٹ جانا وغیرہ

نظریا نظریں پڑانا، نظر ڈالنا، نظر رکھنا، نظر چڑھنا یا نظر میں چڑھنا، نظروں سے گرانے،

نظر کھا جانا، یا لگنا، نظر میں پھرنا، نظریا نظروں میں سما نا، نظر میں کانٹے کی طرح کھٹکنا

یا چبھنا وغیرہ

نقار خانے میں طوطی کی آواز کون سنتا ہے

نقش بد یوار ہونا، نقش بر آب ہونا
 نکلے ہوئے دانت پھر نہیں بیٹھتے
 نمک حلائی کرنا، نمک حرامی کرنا
 نمک چھڑکنا اور نمک کی ڈلیاں ہونا
 ننگی تلوار یا شمشیر برہنہ
 نواڑا کھینا
 نو تیرہ بائیس بتانا
 نوکِ پانِ ملاحظہ کیجئے
 نوکِ پلکِ درست کرنا یا نوکِ پلک سے درست ہونا
 نیروں پانی چڑھ جانا
 نیل کی سلائیاں پھیرنا
 نیند اُچٹ جانا، نیند لینا، نیند حرام کرنا
 نیند کا ماتا، نیند کا دکھیا
 نیو جمانا
 نئے سرے سے جنم لینا

ردیف "و"

وارے نیارے ہونا

واہی تباہی پھرنا، (آوارہ گردی کرنا)

ورق یکھر جانا، ورق گردانی کرنا

وعدہ وفا کرنا

وقت پانا، وقت کاٹنا، وقت نکل جانا، وقت پڑنا، (پیغمبری وقت پڑنا)

ولی خنکرہ، کھنکر

ردیف "ہ"

ہاتھ اٹھانا، ہاتھ لگنا، ہاتھ آنا، ہاتھ اونچا ہونا ہاتھ نیچا ہونا، ہاتھ کا سچا ہونا، ہاتھ دکھانا، ہاتھ

دیکھنا ہاتھ مارنا، ہاتھوں کے طوطے اڑ جانا۔ ہاتھ کا میل ہونا، ہاتھ کا تنگ ہونا، ہاتھ کا

سچا ہونا، ہاتھ سے خیرات زکوٰۃ کرنا، ہاتھ نہ مٹھی ہڑ بڑا کے اٹھی

ہاتھ باندھے کھڑے رہنا

ہاتھ پاؤں بچانا، ہاتھ پاؤں پھولنا، ہاتھ پاؤں سے درست ہونا

ہاتھ پاؤں ٹھنڈے ہو جانا، ہاتھ پاؤں چلنا

ہاتھ پاؤں چھوٹنا

ہاتھ پیلے کرنا

ہاتھ جھاڑ کے کھڑا ہو جانا، یا ہاتھ جھاڑ دینا

ہاتھ دانتوں سے کاٹنا

ہاتھ کی لکیریں ہونا

ہاتھی نکل گیا ہے دم باقی رہ گئی ہے

ہتھیلی پر سرسوں جمانا

ہڈیاں نکل آنا یا ہڈیوں کی مالا ہو جانا

ہلدی کی گرہ یا گانٹھ لے کے پنساری بن بیٹھا

ہلدی لگے، یا ہینگ لگے نہ پھٹکری رنگ چوکھا ہی چوکھا

ہل کے پانی نہ پینا

ہم بستر ہونا یا ہم خواب ہونا

ہم پیالہ و ہم نوالہ ہونا

ہندی کی چندی کرنا

ہنستی پیشانی

ہنستے ہنستے پیٹ میں بل پڑ گئے

ہنستے ہی گھر بستے ہیں

ہنسی اتر جانا

ہنسی میں پھنسی یا کھنی ہو جانا

ہوا بندھنا، ہوا کھانا، ہوا بھر جانا، ہوا پر سوار ہونا، ہوا پر یا میں گرہ لگانا، ہوا سے باتیں

کرنا، ہوا سے لڑتی ہے (چلتی ہوا سے لڑتی ہے) ہوا کے گھوڑے پر سوار ہونا،

ہوائیاں اڑنا، ہوائیاں چھوٹنا، ہوائی دیدہ ہونا

ہو حق کرنا

ہوش اڑنا، ہوش اڑانا، ہوش پکڑنا، ہوش میں آؤ

ہول جول

ہولی کا بھڑوا بننا

ہولی کا ہو گیارا ہولی کا سر پٹا

ہونٹ کاٹنا، یا چبانا، ہونٹ چاٹنا

ہوس لگنا

ہیرا آدمی، ہیرا یا ہیرے کی کئی کھا جانا

ہیر پھیر کی باتیں کرنا یا ہیرا پھیری کرنا

ہینگ لگانا، ہینگ کہنا یا ہینگ ہنگنا

ہائے ہائے کرنا
ہی ہی یا ٹھی ٹھی کرنا

ردیف "ی"

یا د اللہ
یا دش بخیر
یا د گد اگانا
یا روں کا یار
یاری گٹ کرنا
یافت کی آسامی
یقین کے بندہ ہو گے تو سچ مانو گے
یک جان دو قالب
یوم الحساب
یوں توں کرنا، یوں ہی، یوں ہی سہی
یہاں کا یہیں